

32003R2199

17.12.2003

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 328/21

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2199/2003

tas-16 ta' Diċembru 2003

li jistabbilixxi miżuri transitorji għall-applikazzjoni għas-sena 2004 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Numru 1259/1999 fir-rigward ta' l-iskema ta' hlas għaż-żona unika għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, l-Islovenja u is-Slovakkja

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidrat it-Trattat ta' Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(3) tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att ta' Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, Poland, l-Islovenja and l-Islovakkja, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 41 tiegħu,

Billi:

- (1) l-Artikolu 1b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1259/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett skond il-politika komuni agrikola⁽¹⁾, kif l-emendat l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, Poland, is-Slovenja u s-Slovakkja (hawnhekk iżjed 'il quddiem msejha "L-Istati Membri godda"), jippermetti l-Istati Membri godda li jibdlu l-hlas taht l-iskemi ta' appoġġ li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1 ta' dak ir-Regolament bi hlas wiehed minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "hlas ta' żona waħdanija".
- (2) Dik id-dispożizzjoni għandha tidhol fis-sehh ma' l-adeżjoni. Biex ikunu faċilitati t-tnejn għat-transizzjoni mir-regim eżistenti fl-Istati membri godda għal dak li jirriżulta mill-applikazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni, huwa xieraq li jkun hemm miżuri tradizzjonali għall-ewwel sena ta' applikazzjoni u biex tithalla l-possibilità li jsir hlas bil-quddiem f'każi eċċezzjonali.
- (3) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi għall-konverżjoni fil-munita nazzjonali ta' l-Istati Membri ta' l-ammont li jrid jingħata għas-sena 2004 taht l-iskema ta' hlas għal żona waħdanija. Il-fatt operattiv għar-rata tal-kambju applikabbli għandha tkun iffissata fuq il-bażi tal-kriterja msemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2799/98 tal-15 ta' Diċembru 1998 li jistabbilixxi arrangamenti agrimonetari għall-Euro⁽²⁾.

- (4) Biex tiġi assigurata l-implimentazzjoni korretta ta' l-iskema ta' hlas għal żona waħdanija, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001 tal-11 ta' Diċembru 2001 li jistabbilixxi regoli dettaljati biex tapplika l-amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll għal certu skemi ta' għajmuna tal-Komunità stabbiliti mir-Regolament (KEE) Nru 3508/92⁽³⁾ għandu japplika, hlief kif previst mod iehor f'dan ir-Regolament
- (5) Biex jiġi assigurat li art agrikola tkun miżmuma f'kondizzjoni agrikolalment tajba b'mod kompatibbli mal-protezzjoni ta' l-ambjent li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 1b (6) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999, huwa sewwa li jiġi stabbilit qafas kumuni li fih kull Stat Membru jista' jadotta standards filwaqt li jqis il-karatteristiċi taż-żoni konċernati, inklużi l-kondizzjonijiet tal-ħamrija u tal-klima, sistemi eżistenti tal-biedja (użu ta' l-art, rotazzjoni ta' l-uċuħ tar-raba', prattici tal-biedja) u struttura ta' l-irziezet..
- (6) Il-miżuri previsti f'dan ir-regolament jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni relevanti,

ADOZZAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Bla hsara

Dan ir-regolament jistabbilixxi regoli transitorji għall-implimentazzjoni għas-sena 2004 ta' l-iskema ta' hlas għal żona waħdanija għall-Istati membri godda previsti fl-Artikolu 1 b tar-Regolament (KE) No 1259/1999.

L-Artikolu 2

Rata tal-kambju

Id-data li fiha għandha tibda tithaddem il-konverżjoni ta' l-ammont li għandu jingħata taht l-iskema ta' hlas għal żona waħdanija fil-munita nazzjonali ta' l-Istati Membri godda għandu jkun l-1 ta' Lulju 2004.

⁽¹⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 113.

⁽²⁾ ĠU L 349, ta' l-24.12.1998, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 327, tat-12.12.2001, p. 11. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 493/2003 (ĠU L 73, tad-19.3.2003, p. 5).

Ir-rata tal-kambju li għandha tkun użata għandha tkun ir-rata medja tar-rati tal-kambju applikabbli matul il-perjodu li jkopri mill-1 ta' Jannar 2004 sat-30 ta' Ġunju, kkalkulata pro rata temporis.

Il-Kummissjoni għandha tiffissa r-rata medja tal-kambju sal-31 ta' Lulju 2004

L-Artikolu 3

Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001

Ir-Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandu japplika għall-iskema ta' hlas għal zona waħdanija, hlief għal l-Artikolu 5(1)(c) u (2), 6(2) u (3), 7, 9, 10, 13(2), (3) u (4), 18(1)(b) u (ċ), 24 sa 29, 31(3) u 32 sa 43.

L-Artikolu 4

Applikazzjoni għal hlas għal zona waħdanija

1. Biex jibbenifika mill-iskema ta' hlas għal zona waħdanija, biedwi għandu jissottometti lill-awtorità kompetenti, sad-data li għandha tiġi ffissata mill-Istat Membru ġdid li m'għandhiex tkun aktar tard mill-15 ta' Ġunju 2004, applikazzjoni li tindika iż-zoni eliġibbli skond il-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1b (5) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999.

2. Għall-modifikazzjonijiet għall-applikazzjonijiet għall-iskema ta' hlas għal zona waħdanija, id-data li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandha tkun il-15 ta' Ġunju 2004.

3. L-applikazzjoni għall-hlas għal zona waħdanija għandha tkun meqjusa bhala applikazzjoni għall-ghajjnuna skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2(i) tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001.

L-Artikolu 5

Tnaqqis u esklużjonijiet għall-kondizzjonijiet ta' eliġibilità

1. Hlief f'każi ta' forza maġġuri jew ċirkustanzi eċċezzjonali kif definiti fl-Artikolu 48 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001, fejn, bhala riżultat ta' kontrolli amministrattivi u fuq il-post, qed jinstab li d-differenza stabbilita bejn iż-zona ddikjarata u iż-zona deċiża, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2(r) tar-Regolament (KE) Numru 2419/2001 hija aktar minn 3 % imma mhux aktar minn 30 % taż-zona magħżula, l-ammont li għandu jingħata taht l-iskema ta' hlas għal zona waħdanija għandu jitnaqqas, għas-sena in kwistjoni, darbtejn aktar mid-differenza misjuba.

Jekk id-differenza hija aktar minn 30 % taż-zona magħżula, m'għandha tingħata l-ebda għajjnuna għas-sena in kwistjoni.

Jekk id-differenza hija aktar minn 50 %, il-biedwi għandu jkun eskluż għal darb'ohra milli jirċievi għajjnuna sa l-ammont li huwa ugwali għad-differenza bejn iż-zona dikjarata u iż-zona

magħżula. Dan l-ammont għandu jithallas mill-istess hlasijiet li għalihom il-biedwi jkun intitolat fl-isfond ta' applikazzjonijiet mitfugħa minnu tul tliet snin kalendarji wara s-sena kalendarja li fiha ssir l-iskoperta.

2. Fejn id-differenzi bejn iż-zona ddikjarata u iż-zona magħżula jkunu ġejjin minn irregolaritajiet kommessi intenzjonalment, l-ghajjnuna li għaliha jkun intitolat il-biedwi m'għandhiex tingħata għas-sena kalendarja in kwistjoni.

Aktar minn hekk, fejn id-differenza hija aktar minn 20 % taż-zona magħżula, il-biedwi għandu jkun għal darb'ohra eskluż milli jirċievi għajjnuna sa ammont ugwali għad-differenza bejn iż-zona ddikjarata u iż-zona magħżula. Dan l-ammont għandu jkun ikkumpensat bil-hlas ta' għajjnuna li għalihom ikun intitolat il-biedwi fil-kuntest ta' applikazzjonijiet mitfugħa minnu tul it-tliet snin kalendarji wara s-sena kalendarja ta' l-iskoperta.

3. Biex tiġi stabbilita iż-zona magħżula skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2(r) tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001, ir-regoli għall-ghoti ta' l-ghajjnuna huma daww stabbiliti fl-Artikolu 1b(5) u fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 1b(6) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 u fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 6

Kondizzjoni agrikola u ambjentali tajba

1. L-Istati Membri godda għandhom jassiguraw li l-artijiet agrikoli kollha, speċjalment l-art agrikola li m'għadhiex tintuża għal raġunijiet ta' produzzjoni, tkun miżmuma f'kondizzjoni agrikola u ambjentali tajba.

L-Istati Membri godda għandhom jiddefenixxu l-htigijiet minimi għall-kondizzjoni agrikola u ambjentali tajba fuq il-baži ta' tal-qafas stabbilit fl-Anness, waqt li jqis il-karatteristiċi speċifiċi taż-zona konċernati, inklużi il-kondizzjonijiet tal-hamrija u l-klima, sistemi eżistenti ta' biedja, l-użu ta' l-art, rotazzjoni ta' l-uċuħ tar-raba', prattiki ta' biedja u strutturi ta' rziezet.

2. Fejn il-htigijiet minimi li hemm riferenza għalihom fil-paragrafu 1 ma jgħux osservati fl-2004, bhala riżultat ta' azzjoni jew ommissjoni attribwiti direttament għall-biedwi individwali, l-ammont totali determinat fl-iskema ta' hlas għal zona waħdanija għas-sena kalendarja 2004 għandu jitnaqqas kif ġej:

- (a) mill-Istati Membri, Il-persentaġġ li bih isir it-tnaqqis għandu jkun ta' 5 % tal-ammont determinat skond iż-zona konċernata min-nuqqas ta' osservanza. It-tnaqqisiet għandhom japplikaw b'mod indipendenti minn xulxin u individwalment. Madankollu, l-ammont totali tat-tnaqqis m'għandux jaqbeż il-5 % tal-ammont totali tal-ghajjnuna determinata.

(b) Fil-każ ta' riduzzjonijiet għandhom jgħoddu indipendentament minn xulxin u individwalment. Madankollu, in-numru totali ta' tnaqqis m'għandux jaqbeż l-ammont totali ta' għajjnuna determinata skond iż-żona milquta minn nuqqas ta' osservanza.

(ċ) Barra minn hekk, jekk aktar minn 50 % taż-żona determinata hija involuta fin-nuqqas ta' osservanza, il-bidwi għandu jkun totalment eskluż milli jirċievi għajjnuna fl-iskema ta' hlas għal żona waħdanija għas-sena kalendarja kurrenti.

L-ammont totali ta' tnaqqis previst fl-ewwel subparagrafu m'għandux ikun aktar mit-total ta' għajjnuna li għandha tinghata.

3. It-tnaqqis u l-esklużjoni previsti f'dan ir-Regolament għandu jkun minghajr preġudizzju għal sanzjonijiet addizzjonali konformi ma' kull dispozizzjoni oħra taħt il-liġi tal-Komunità jew nazzjonali.

L-Artikolu 7

It-tnaqqis tal-ko-effiċjent

Fil-każ li hlas ta' żona waħdanija f'xi Stat Membru ġdid taqbeż, wara l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5 u l-Artikolu 6, l-envelop finanzjarju annwali li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 1b(3) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999, l-Istat membru ġdid konċernat għandu jikkomunika lill-Kummissjoni l-koeffiċjent tat-tnaqqis li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 1b(7) ta' dak ir-Regolament mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru 2004.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun japplika direttament fl-Istati Membri kollha

Magħmul fi Brussel, fis-16 ta' Diċembru 2003.

L-Artikolu 8

Hlas

1. Il-hlasijiet għandhom isiru darba fis-sena bejn l-1 ta' Diċembru 2004 u t-30 ta' April 2005.

2. B'deroga minn paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u skond il-proċedura li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999, il-Kummissjoni tista' tawtorizza lill-Istat Membru ġdid, soġġett għas-sitwazzjoni finanzjarja, biex iħallas bil-quddiem qabel l-1 ta' Diċembru sa 50 % tal-pagamenti f'reġjuni fejn minhabba kondizzjonijiet eċċezzjonali l-bdiewa jhabbtu wiċċhom ma' diffikultajiet finanzjarji kbar.

L-Artikolu 9

Trasmissjoni ta' informazzjoni lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri godda għandhom jikkomunikaw sommarju ta' l-applikazzjonijiet aċċettati taħt l-iskema ta' hlas ta' żona waħdanija mhux aktar tard mill-15 ta' Settembru 2004, filwaqt li jindikaw l-ammonti totali stabbiliti għal dawn l-applikazzjonijiet skond l-Artikolu 4.

2. Għandhom jikkomunikaw sal-15 ta' Mejju 2005 id-data finali li tikkorrispondi maż-żoni li għalihom tkun attwalment thallset wara t-tnaqqis previst fl-Artikoli 5 u 6.

L-Artikolu 10

Dhul fis-seħh

Dan ir-regolament għandu jidhul fis-seħh fl-1 ta' Mejju soġġett għad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polanja, is-Slovenja and l-Islovakkja.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNEX

KONDIZZJONIJET AGRIKOLI U AMBJENTALI TAJBIN LI HEMM RIFERENZA GHALIHMOM FL-ARTIKOLU 6

Hruġ	Standards
<i>Tgħawwir tal-ħamrija:</i> Ipproteġi l-ħamrija permezz ta' miżuri xierqa.	<ul style="list-style-type: none"> — Kopertura minima tal-ħamrija — Kondizzjonijiet minimi għall-immaniġjar ta' l-art speċifiċi għal sit li jirriflettu — Retention terraces
<i>Meterja organika tal-ħamrija:</i> Hu hsieb il-livelli organiċi tal-ħamrija b'prattici xierqa	<ul style="list-style-type: none"> — Standards għar-rotazzjoni ta' l-uċuħ ta' l-art fejn applikabbli — Maniġġar stabbli fuq art ħarattija
<i>Struttura tal-ħamrija:</i> Hares l-istruttura tal-ħamrija permezz ta' miżuri xierqa	<ul style="list-style-type: none"> — Użu tajjeb tal-makkinarju
<i>Livell minimu ta' manutenzjoni:</i> Assigura livell minimu ta' manutenzjoni u evita d-deterjorazzjoni tal-ħabitats	<ul style="list-style-type: none"> — Rati minimi ta' stokk ta' bhejjem jew/u regims xierqa. — Protezzjoni ta' merġha permanenti. — Iż-żamma ta' fattizzi tal-pajsagg. — Evitar ta' teħid ta' ta' vegetazzjoni mhux mixtieqa fuq art agrikola.